



中国物流与采购联合会指定
现代物流管理系列教材

物流英语

英汉
双语

白世贞◎主编

LOGISTICS
ENGLISH

中国物资出版社

现代物流系列教材

物流英语

(英汉双语)

白世贞 主 编

孙静波 副主编
霍 红

中国物资出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

物流英语 (英汉双语) / 白世贞主编. — 北京: 中国物资出版社, 2008. 1
(第七套现代物流管理系列教材)

ISBN 978 - 7 - 5047 - 2768 - 8

I. 物… II. 白… III. 物流—英语 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 181318 号

责任编辑 韩兆丹

责任印制 方朋远

责任校对 孙会香

中国物资出版社出版发行

网址: <http://www.clph.cn>

社址: 北京市西城区月坛北街 25 号

电话: (010) 68589540 邮政编码: 100834

全国新华书店经销

三河市欣欣印刷有限公司印刷

开本: 787mm × 1092mm 1/16 印张: 15.75 字数: 393 千字

2008 年 1 月第 1 版 2008 年 1 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978 - 7 - 5047 - 2768 - 8/H · 0080

印数: 0001—5000 册

定价: 28.00 元

(图书出现印装质量问题, 本社负责调换)

Preface

To meet the demand of logistics management speciality in English teaching, and according to the aims of training in normal universities, China Logistics Publish House is responsible for the work of compiling the book of *Logistics English* by referring to mounts of related documents inboard and abroad. The aim of the book being published is to help students achieve the abilities of reading and translation on related foreign logistics materials.

This contents of the book are composed of general review of logistics, warehousing and inventory strategies, transportation, procurement and new views in logistics. In addition, it adds the contents of supply chain management and logistics information systems. Also it adds contents about international distribution and packaging. It is divided into 6 parts, and each part is composed of different amount of chapters, including intensive reading, new words and special terms, questions and readings.

Professor Bai Shizhen of Harbin University of Commerce is the chief editor of the book. The Professor Bai Shizhen of Harbin University of Commerce is the chief editor of the book. The associated editors are Sun Jingbo, from Beijing Wuzi University and Huo Hong, from Harbin University of Commerce. Zhao Lindu, He Li, Xu Lingling and Fu Weiqiong also worked for this book. This book can be applied as the learning material and reference for the students and teachers who majored in logistics management or other related subjects in universities. Also it is applicable for the persons who are working in industry and commerce enterprises.

In the course of compiling this book, some brotherhood colleges and departments have provided assistances and supports for us, sincerely appreciate to you. The book may not be perfect because of the limited abilities and time, so we will appreciate you very much if you would like to put your suggestions on it.

Compiler

前 言

为了适应高等院校物流管理专业英语教学的需要,由中国物资出版社主持,根据普通高等院校学生培养目标和要求,参阅了大量国内外物流专业文献,编写了《物流英语》(英汉双语)。目的是培养学生专业英语阅读能力及专业英语文献翻译的初步能力。

本书选题涉及物流概况、仓储与库存策略、运输、采购、物流新视点等方面的内容,此外,加大了对供应链管理与物流信息系统的阐述,相关章节增加了有关国际分销与包装方面的内容。本书共分6部分,每部分由不同数量的章节组成,每章均包括精读课文、单词与专业术语、问答题和阅读材料。

本书由哈尔滨商业大学白世贞教授担任主编,北京物资学院孙静波,哈尔滨商业大学霍红担任副主编,其他参加编写的有赵林度、赫莉、徐玲玲、付玮琼。本书可作为大专院校本科物流管理专业及其他相关管理类专业师生的教材和参考用书,也可作为各类工商企业生产经营管理人员参考书。

在本书编写的过程中,各兄弟院校及有关单位给予了帮助和支持,在此谨表衷心感谢。限于水平,以及时间仓促,故纰漏之处在所难免,恳请专家和读者批评指正。

编 者

目 录

第一部分 物流概述

第一章 物流简介	147
引言	147
定义	147
物流因素	148
物流的重要性	148
小结	149
第二章 客户服务与物流	149
引言	149
客户服务组成	149
客户服务政策	151
客户服务水平	152
衡量客户服务	152
小结	153
第三章 物流过程	153
引言	153
物流过程的重要性	153
关键的物流过程	154
方法	156
工具和技术	157
小结	159

第二部分 仓储和库存策略

第四章 仓储准则	163
引言	163
影响仓储的战略问题	163
仓库的角色	164
仓库或物流中心的类型	165
仓储运作	166
优秀仓库设计和管理的目标与准则	167
小结	168
第五章 库存控制基本方法	169
引言	169

持有库存的必要	169
库存持有方式	170
其他物流功能的暗示	170
库存成本	172
库存补货系统	172
再订货量	173
需求预测	175
小结	175
第六章 库存计划与管理	176
引言	176
传统的库存计划方法中存在的问题	176
不同的库存需求	177
前置期差距	177
库存和时间	178
分析时间和库存	179
制造业的库存规划	180
零售业库存规划	181
小结	182

第三部分 运输与国际分销

第七章 运输基本规则	185
引言	185
有效运输系统的重要性	185
服务选择及其特征	186
小结	187
第八章 运输方式	187
引言	187
单独服务方式的选择	187
联合运输	189
代理和小型运输服务	190
公司控制运输	191
运输成本的特点	191
小结	194
第九章 国际分销中的物流渠道	194
引言	194
港口或机场的运输	194
国际货物空运	195
海运	195
其他国家的陆路运输	197

小结	198
----------	-----

第四部分 采购与供应链管理

第十章 采购	201
引言	201
确定采购目标	201
供应商管理	203
小结	204
第十一章 供应链管理	205
引言	205
供应链和供应链管理的概念	205
供应链管理模式	206
供应链管理的重要特征	206
小结	208

第五部分 包装与物流信息系统

第十二章 包装	211
引言	211
包装材料	211
物流包装功能	212
小结	214
第十三章 物流信息系统	214
引言	214
物流信息系统概述	214
全面的信息系统整合	217
电子数据交换	218
可扩展标识语言	219
无线射频交换	219
条形码和扫描	220
小结	220

第六部分 物流新视点

第十四章 外包：选择流程	223
引言	223
方法	223
小结	226
第十五章 物流与环境	226
引言	226
欧盟与环境法规	226

物流与环境的融合	228
小结	231
第十六章 物流中的新理念	231
引言	231
网上交易	232
家庭购物	233
敏捷供应链	234
第四方物流	234
小结	235

Table of contents

Part I General review of logistics

Chapter 1 Introduction to logistics	5
Introduction	5
Definitions	5
Elements of logistics	6
Importance of logistics	7
Summary	7
Chapter 2 Customer service and logistics	9
Introduction	9
The components of customer service	9
Customer service policy	11
Levels of customer service	12
Measuring customer service	13
Summary	14
Chapter 3 Logistics processes	16
Introduction	16
The importance of logistics processes	16
Key logistics processes	17
Approach	19
Tools and techniques	20
Summary	23

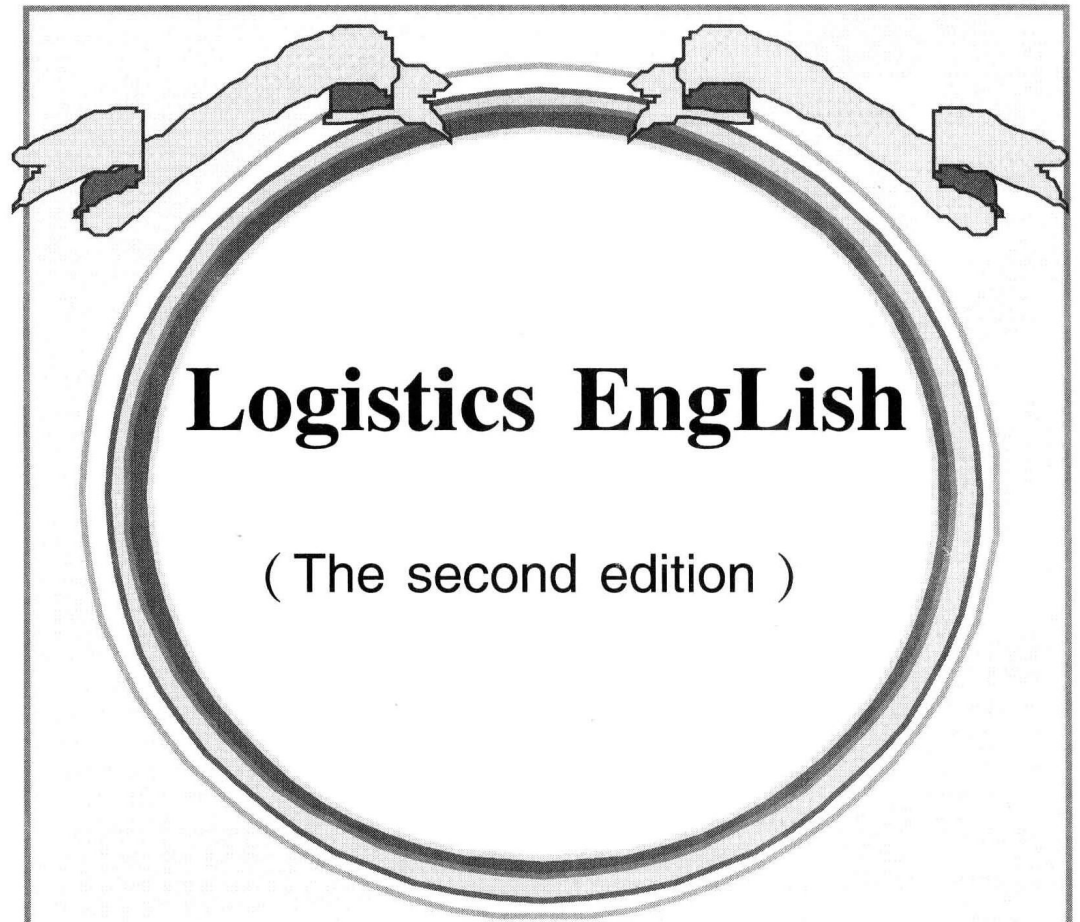
Part II Warehousing and inventory strategies

Chapter 4 Principles of warehousing	27
Introduction	27
Strategic issues affecting warehousing	27
The role of warehouses	29
Types of warehouse or distribution centre	30
Warehouse operations	31
Objective and principles of good warehouse design and management	32
Summary	34
Chapter 5 Basic methods of inventory control	36
Introduction	36

The need to hold stocks	37
Types of stock – holding	38
The implications for other logistics functions	38
Inventory costs	40
Inventory replenishment systems	41
Reorder quantities	42
Demand forecasting	44
Summary	44
Chapter 6 Inventory planning and management	46
Introduction	46
Problems with traditional approaches to inventory planning	47
Different inventory requirements	47
The lead – time gap	49
Inventory and time	49
Analyzing time and inventory	51
Inventory planning for manufacturing	52
Inventory planning for retailing	53
Summary	55
 Part III Transportation and international distribution	
Chapter 7 Transportation fundamentals	61
Introduction	61
Importance of an effective transportation system	61
Service choices and their characteristics	62
Summary	63
Chapter 8 The modes of transportation	65
Introduction	65
The single – service choices	65
Intermodal services	68
Agencies and small shipment services	69
Company – controlled transportation	70
Transport cost characteristics	71
Summary	74
Chapter 9 Logistics channels in international distribution	75
Introduction	75
Movement to port or airport	76
International air freight	76
Ocean shipping	77
Surface transport in other countries	79

Summary	81
 Part IV Procurement and supply chain management	
Chapter 10 Procurement	85
Introduction	85
Setting the procurement objectives	86
Managing the suppliers	88
Summary	90
Chapter 11 Supply chain management	92
Introduction	92
Concepts of supply chain and its management	92
Model of supply – chain management	93
Key attributes of supply – chain management	94
Summary	97
 Part V Packaging and logistics information system	
Chapter 12 Packaging	103
Introduction	103
Packaging materials	103
Logistics packaging functions	104
Summary	107
Chapter 13 Logistics information system	108
Introduction	108
Logistics information system overview	109
Comprehensive information system integration	111
Electronic data interchange	114
Extensible markup language	114
Radio frequency exchange	115
Bar coding and scanning	116
Summary	116
 Part VI New views in logistics	
Chapter 14 Outsourcing: the selection process	121
Introduction	121
Approach	121
Summary	125
Chapter 15 Logistics and environment	126
Introduction	126
The European Union and environmental legislation	127

Logistics and environmental best practice	128
Summary	133
Chapter 16 Other new concepts in logistics	135
Introduction	135
Trading using the Internet	135
Home shopping	137
The agile supply chain	139
Fourth – party logistics	140
Summary	140



Logistics EngLish

(The second edition)



General review of logistics

Introduction to logistics

Customer service and logistics

Logistics processes

